



Centro UNESCO
Gran Canaria



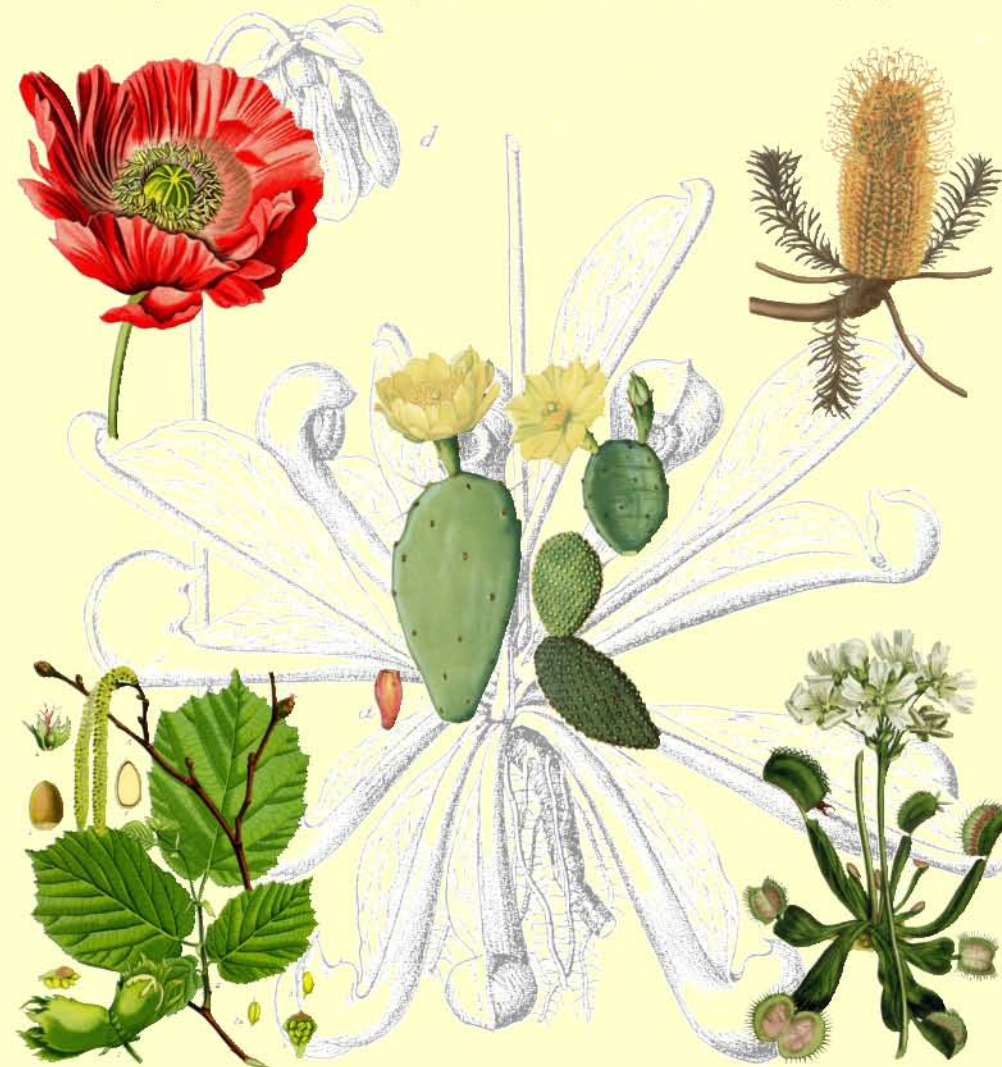
EL ILMO. GABINETE LITERARIO DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA,
EL CABILDO DE GRAN CANARIA
Y
EL CENTRO UNESCO GRAN CANARIA

PRESENTAN

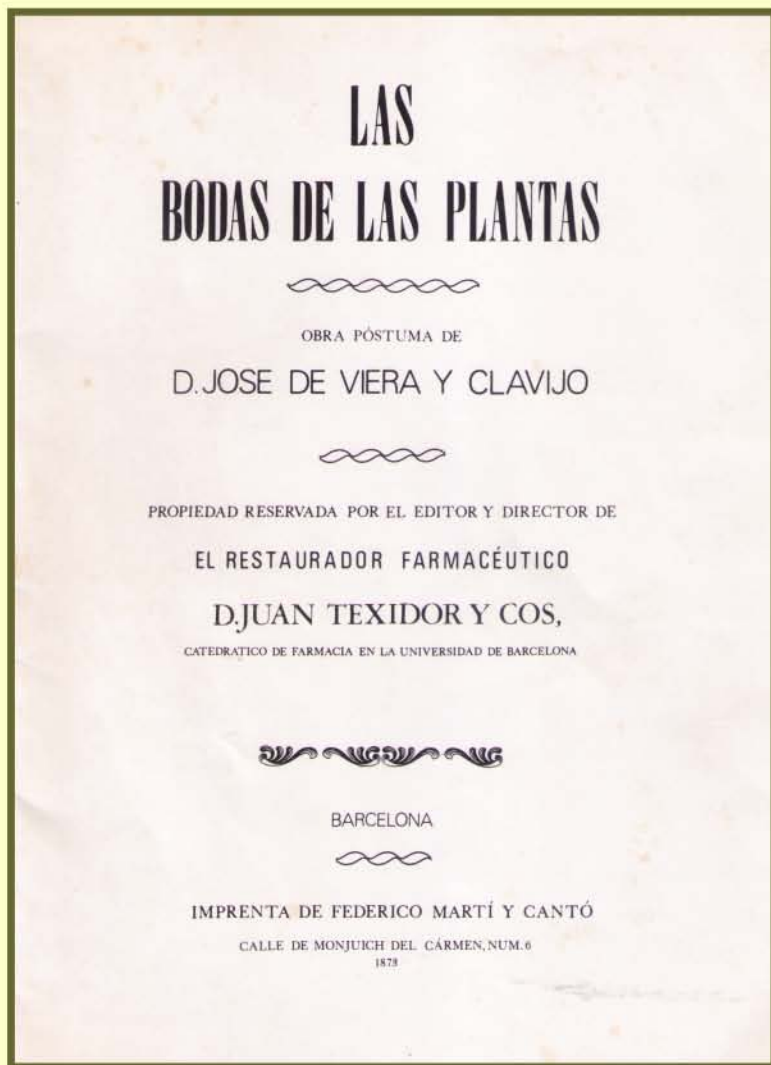
LAS BODAS DE LAS PLANTAS

DE
DON JOSÉ DE VIERA Y CLAVIJO
(1731 - 1813)

Una aproximación a la historia natural y a la conservación de la naturaleza de nuestro Archipiélago



Juan Manuel López Ramírez, David Bramwell & Yolanda Arencibia Santana



Portada de la edición original, realizada por
D. JUAN TEXIDOR Y COS.

Nuestro agradecimiento a todos aquellos que han colaborado en esta edición, y en especial a Don Bernardo Navarro Valdivielso, por su ayuda en el reconocimiento de algunas especies.

LAS BODAS DE LAS PLANTAS

OBRA PÓSTUMA DE



DON JOSÉ DE VIERA Y CLAVIJO
(1731 - 1813)

Yolanda Arencibia

David Bramwell

Diseño y coordinación

Juan Manuel López Ramírez

Edición

Área de Cultura del Cabildo de Gran Canaria

Colaboran

Ilmo. Gabinete Literario de Las Palmas de Gran Canaria

Centro UNESCO Gran Canaria

PRÓLOGO

Por la Doctora Yolanda Arencibia Santana

Catedrática Emérita de Literatura de la ULPGC

Directora de la Cátedra Pérez Galdós

Miembro de número de la Academia Canaria de la Lengua



En el legado intelectual que hoy poseemos, José Viera y Clavijo ha dejado amplia muestra de su personalidad polifacética de curiosidades varias y saberes profundos. Algunas de esas facetas nos interesan ahora. Porque el Viera amante de la historia natural y admirador de las doctrinas del botánico sueco Linneo, el Viera pedagogo interesado en buscar vía sencilla y amena de explicación y difusión, y el Viera literato y cuidadoso poeta, confluyen en la redacción de *Las bodas de las plantas*: bello poema de cuarenta y siete octavas reales en canto único. La conjunción de saberes no pudo ser más feliz. El título apela directamente al interés del lector común, y regala al suspicaz el atractivo de la alegoría que anuncia; la octava real (ocho versos endecasílabos de rima consonante fija) presta al conjunto sobria elegancia además de ligero tono narrativo muy eficaz para animar a la lectura; en el resultado del poema, la sabia organización de los contenidos ha conseguido envolver en eufonía y gracia el ordenado sistema de clasificación de las plantas del botánico sueco, con un ejemplo añadido de cada una de las clases. En el desarrollo formal y sin perder un ápice de rigor, el hábil pedagogo de personalidad irónica y humor sutil ha conseguido pincelar la originaria comparación linneana con nuevas y sugestivas imágenes del campo común de los comportamientos sexuales de naturaleza humana y vegetal. Todo ello dentro de una atractiva sencillez y un estilo claro y directo.

En las dos estrofas primeras, el lector apreciará la presentación directa del tema («Los desposorios de la amable Flora/ Cantar en un vergel es mi deseo») y la dedicatoria a Linneo («Al primero que vio en las plantas todas/ los sexos, los amores, y las bodas») y se sentirá atrapado en la tercera que le sigue:

Cualquiera vegetable es un viviente
que nace, que digiere, que respira,
que da ciertas señales de que siente,
que en busca del humor y del sol gira,
que crece, duerme y suele estar doliente,
que es macho o hembra, y a engendrar conspira
que envejece, que muere, que reposa,
y que deja una prole numerosa.

Ese lector sonreirá –mientras aprende– ante las muchas comparaciones atractivas que Viera le ofrece; y no abandonará la lectura, estrofa tras estrofa, hasta el final. Ya allí se unirá en pensamiento y voz a nuestro gran ilustrado para evocar a Himeneo, el dios de las ceremonias matrimoniales:

Repitiendo también: Ven Himeneo:
Ven a solemnizar el noble brillo
De estas bodas que han sido mi recreo,
Y en el tálamo alegre de las flores
Ven a aplaudir sus ínclitos ardores.

El conjunto de la obra de Viera sigue los dictados de su tiempo ilustrado, aquel que proponía sobre cualquier otra meta, la de la utilidad y el progreso. Y en la serenidad y la madurez de sus setenta y siete años, en 1808, redacta este poema didáctico. Precisamente un poema; una estructura basada en sonidos eufónicos que se presta a ser leída en voz alta enriqueciendo la comunicación lingüística con la presencia directa de la voz que abre caminos en la historia cultural de los pueblos. La voz, un soporte frágil pero privilegiado de la literatura.



José Viera y Clavijo

INTRODUCCIÓN

Por el Doctor David Bramwell

Exdirector del Jardín Botánico Canario
“Viera y Clavijo” del Cabildo de Gran Canaria.

Premio Canarias 2013



A veces me preguntan ¿Por qué Don Enrique Sventenius propuso el nombre de Viera y Clavijo” para el Jardín Botánico Canario? Y no creo que fuera un simple capricho.

Leyendo sobre la vida de Don José de Viera y Clavijo he encontrado a una persona muy especial e inesperada. A casi tres siglos después de su fallecimiento no es fácil conocer su personalidad ni leer sus pensamientos pero creo que he encontrado una persona que fue una auténtica luz en el Siglo XVIII, el Siglo de la Iluminación, y un hombre universal quien quizás en otras circunstancias podía haber sido uno de los grandes adeptos mundiales en esta edad de la luz intelectual y espiritual.

Desde el punto de vista de la biología creo que los contactos que Viera y Clavijo estableció en sus viajes a Madrid y Paris entre otros muchos fueron una gran influencia en su vida posterior en las Islas Canarias.

En sus viajes a Paris acompañado por el Marqués de Viso y otro clérigo y botánico, el valenciano Don Antonio José Cavanilles se encontró con un gran profesor de historia natural, el jesuita Valmont de Bomare prominente científico y autor del “*Dictionnaire Universel D’Histoire Naturelle*”. En mi opinión este contacto fue la inspiración de su posterior *Diccionario de Historia Natural de las Islas Canarias* una gran obra que se puede considerar como el primer catalogo de la biodiversidad del archipiélago, fiel a su subtítulo de *Índice Alfabético Descriptivo de los Tres Reinos Animal, Vegetal y Mineral*.

Para la clasificación de las plantas y animales Viera y Clavijo aplicó el sistema desarrollado por el gran botánico sueco Carolus Linnaeus y para las plantas utilizó el sistema conocido como el “sistema sexual de Linneo” basado en el número de pistilos y estambres de la flor. Tema que nos concierne en este libro de “Las Bodas de las Plantas”.

Ésta, la última obra de Viera y Clavijo antes de su fallecimiento, se publicó póstumamente. Fue su manera de explicar en una forma poética y muy bonita el sistema de Linneo, y esta nueva edición es nuestro homenaje a este gran personaje que fue Viera y Clavijo quien, según Oswaldo Guerra Sánchez, fue “el más célebre escritor canario del Siglo XVIII.... fue historiador, traductor, poeta, botánico y profundo humanista”.

Y para terminar tengo que decir que Viera y Clavijo estaba ya preocupado por la destrucción de esta magnífica muestra de biodiversidad que es la flora de las Islas Canarias, decía aquello de “no cortar un árbol sin antes haber plantado diez” y escribió estas palabras “Montaña de Doramas! Quien robo la espesura de tus sienes? ¿Que hiciste de tu noble barbusano, tu palo blanco? ¿Que gusano aleve lo consumió? Yo vi el honor y gloria de tus tilos caer sobre tus fuentes...”

Pero, personalmente me quedo con su frase “El nuestro de que es el de la historia natural y de sus subalternas, la agricultura, la botánica, la medicina, la astronomía, la física, la química, la economía, es el legítimo estudio de la realidad porque es el estudio de las obras del criador y por lo consiguiente de su sabiduría, su omnipotencia, de su magnificencia, de su providencia, de su bondad, Oh Dios! Que prodigios! Que estudio!”.



Vieraea laevigata (Webb & Berth.)

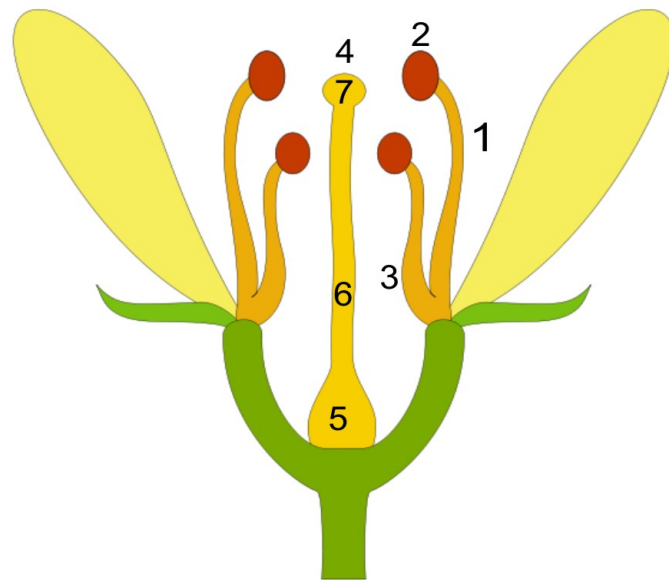
AMARGOSA

Género monotípico dedicado a Don José de Viera y Clavijo

Don José de Viera y Clavijo, compuso en 1806 un poema original en un canto y octava rima, titulado: LAS BODAS DE LAS PLANTAS.

Linneo hizo fijar la atención en los sexos de las plantas, por el estilo poético de sus escritos, y porque fundó su clasificación conocida por el sistema sexual, en la presencia ó falta de órganos sexuales, la coexistencia de ambos sexos en una flor hermafrodita, ó estar aislados en flores distintas y llevadas las masculinas y las femeninas por un mismo individuo vegetal monoico, ó por dos, siendo dioico, que cada uno es unisexual, si bien con flores de un solo sexo puede haberlas hermafroditas en las plantas llamadas polígamas. (Prof. Juan Texidor, Catedrático de Farmacia de la Universidad de Barcelona, 1878).

"El sistema sexual, dice Viera en la introducción a este poema, está fundado en la diferencia de sexos, que hay en el centro de las flores, y en su varia estructura: los estambres pertenecen al sexo masculino, y los pistilos al femenino. Llámase Estambre la hebra ó filamento que lleva en la parte superior una Antera ó borlilla amarillenta con Polen, ó polvillo seminal fecundante, y llámase Pistilo aquel órgano que se ve ordinariamente en medio de los estambres, compuesto de un botoncito, germen ú ovario (el cual contiene el rudimento de la planta, ó semilla) y de Estilo ó puntero, que termina en un Estigma ó clavillo, bañado de un humor, capaz de hacer estallar sobre él la antera."



1. Estambre, 2. Antera,
3. Filamento, 4. Pistilo, 5. Ovario,
6. Estilo, 7. Estigma.

En la falta ó presencia y en la disposición de los órganos sexuales, creó Linneo la clasificación, de la cual Viera cita los nombres de cada clase con un ejemplo, y para que sean mas útiles tales citas, copiaremos el cuadro sinóptico de los caracteres de las clases, y a continuación de sus nombres añadimos los de las plantas citadas por Viera y una ilustración de cada una de ellas.

En Órdenes, comenta Viera, se dividen estas 24 clases, que para las trece primeras se atiende al número de pistilos, y se llaman monoginia, si solo hay uno, diginia, triginia, tertaginia, pentaginia, heptaginia, octogiriia, enneaginia, decaginia, siendo respectivamente los pistilos dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez; se llama dodecaginia si hay de 11 a 19, y pasando de este número es poliginia. La clase didinamia se ha dividido en gimnospermia ú ovario con 4 achenas, ó semillas desnudas para Linneo, y angiospermia, ó con fruto capsular.

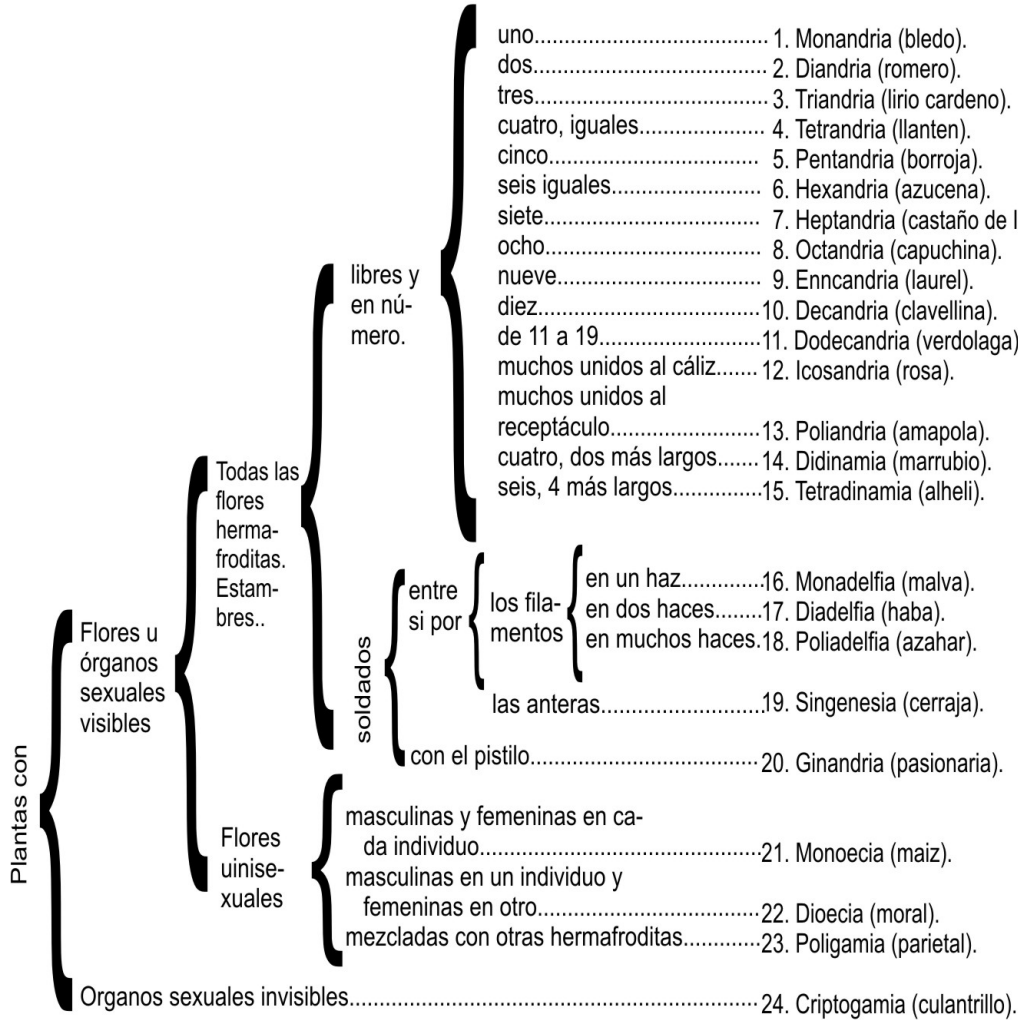
Dividió la clase 15 en silicuosa y siliculosa, según el fruto sea una silicua ó una silicula. En las clases 16, 17, 18, 20, 21 y 22 fundó las órdenes en el número de los estambres y las llamó monandras, diandras, etc.

Los órdenes de la clase 19, los llamó monogamia (flores solitarias), poligamia igual (flores compuestas y todas las parciales hermafroditas y fecundas), poligamia superflua (flores del centro hermafroditas, las de la periferia femeninas, todas fecundas), poligamia frustránea (flores del centro hermafroditas y las de la circunferencia neutras), poligamia necesaria (flores del centro hermafroditas estériles y femeninas fecundas las de la periferia), y poligamia separada (siendo hermafroditas todas las flores y cada una provista de involucro). La clase 23 la dividió en las órdenes monoecia, dioecia, trioecia; siendo monoecia si un mismo individuo lleva flores hermafroditas y unisexuales, dioecia si un individuo lleva flores hermafroditas y otro es monoico, y trioecia cuando un individuo lleva flores solo masculinas, femeninas otro y un tercero hermafroditas. La clase 24 la dividió en los órdenes *helechos*, *musgos*, *algas* y *hongos*.

Finalmente "las órdenes, dice Viera, se subdividen también en géneros, los géneros en especies, y las especies en variedades, cuya distinción se toma de los diversos accidentes botánicos de las demás partes de las flores, que las caracterizan, como se puede ver en, los varios tratados escritos sobre esta amena ciencia. Siendo de advertir que además de las dichas partes sexuales, consta la flor de un cáliz ó perianto, con su receptáculo y pedúnculo, sirviendo de cubierta exterior, y de la corola ó roseta, cuyos pétalos ú hojuelas de color, forman la que particularmente llama el vulgo flor, en cuya diversidad de hechuras fundó su sistema botánico Tournefort."

Viera fue autor de numerosos y notables escritos en prosa y verso, de algunas traducciones, que perteneció á distinguidas corporaciones. Fue invitado para elevados cargos en su carrera, desempeñó muchas honrosas comisiones y falleció por fin en la madrugada del 21 de febrero de 1813.

Cuadro sinóptico de los caracteres de las clases creadas por Linneo, y á continuación de sus nombres añadimos los de las plantas citadas por Viera.



MONANDRIA



BLEDO

1. *Chenopodium capitatum* (L.)

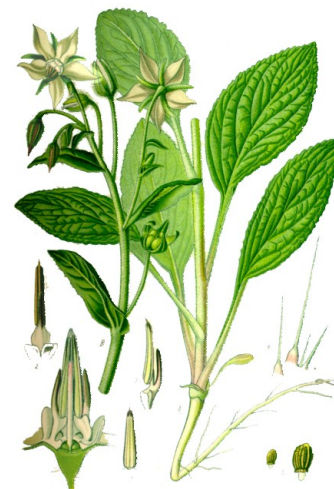
DIANDRIA



ROMERO

2. *Rosmarinus officinalis* (L.)

PENTANDRIA



BORROJA

5. *Borago officinalis* (L.)

HEXANDRIA



AZUCENA

6. *Lilium candidum* (L.)

TRIANDRIA



LIRIO CARDENO

3. *Iris germanica* (L.)

TETRANDRIA



LLANTÉN

4. *Plantago media* (L.)

HEPTANDRIA



CASTAÑO DE INDIA

7. *Aesculus hippocastanus* (L.)

OCTANDRIA



CAPUCHINA

8. *Tropaeolum majus* (L.)

ENNCANDRIA



LAUREL

9. *Laurus nobilis* (L.)

DECANDRIA



CLAVELLINA

10. *Dianthus deltooides* (L.)

POLIANDRIA



AMAPOLA

13. *Papaver rhoeas* (L.)

DIDINAMIA



MARRUBIO

14. *Marrubium vulgare* (L.)

DODECANDRIA



VERDOLAGA

11. *Portulaca oleracea* (L.)

ICOSANDRIA



ROSA

12. *Rosa canina* (L.)

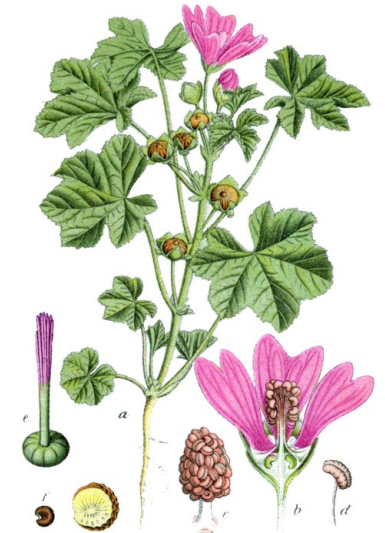
TETRADINAMIA



ALHELI

15. *Cheiranthus cheiri* (L.)

MONADELFIA



MALVA

16. *Malva silvestris* (L.)

DIADELFIA



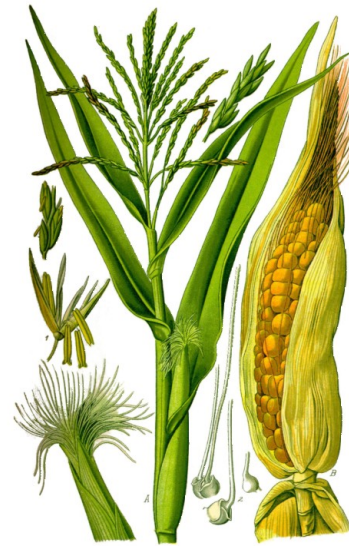
HABA
17. *Vicia faba* (L.)

POLIADELFA



AZHAR
18. *Citrus x aurantium* (L.)

MONOECIA



MAIZ
21. *Zea mays* (L.)

DIOECIA



MORAL
22. *Morus nigra* (L.)

SINGENESIA



CERRAJA
19. *Sonchus arvensis* (L.)

GINANDRIA



PASIONARIA
20. *Passiflora caerulea* (L.)

POLIGAMIA



PARIETAL
23. *Parietaria officinalis* (L.)

CRIPTOGAMIA



CULANRILLO
24. *Adiantum capillus-veneris* (L.)

LAS BODAS DE LAS PLANTAS

CANTO ÚNICO

1. Los desposorios de la amable Flora (1)
 Cantar en un vergel es mi deseo:
 Templa su voz mi lira, y suave implora
 Para el Epitalamio (2) no ha Himeneo; (3)
 Sino al que la Botánica (4) ya adora
 Por Numen fiel, al inmortal Lineo,
 Al primero que vio en las plantas todas
 Los sexos, los amores, y las bodas.

2. El Reyno vegetal será su imperio,
 Que soberanamente se dilata
 Por uno y otro fértil hemisferio;
 Donde el Árbol, Arbusto, Yerba, y Mata,
 Bajo de su glorioso magisterio,
 En un sistema de concordia grata,
 Con Especies, con Géneros y enlaces
 Forman Familias, Órdenes y Clases.

3. Cualquiera Vegetable es un viviente,
 Que nace, que digiere, que respira,
 Que dá ciertas señales de que siente,
 Que en busca del humor y del sol gira,
 Que crece, duerme y suele estar doliente.
 Que es macho, ó hembra, y engendrar conspira,
 Que envejece, que muere, que reposa,
 Y que deja una prole numerosa. (5)

4. La Mimosa¹ que afecta ser pudica
 Y la flor de la Opuncia² afestonada
 Su sentimiento la una y otra indica
 Al instante que llega á ser tocada:
 La Caléndula³, al alba pronostica
 La lluvia en las alturas preparada:
 ¿Y D. Diego de noche⁴ no hace alarde
 De señalar las cinco de la tarde?



(1) *Mimosa pudica*
(Mimosa)



(2) *Opuntia ficus-indica*
(Tunera)



(3) *Calendula officinalis*
(Flor de la maravilla)



(4) *Mirabilis jalapa*
(Don Diego de noche)

5. De júbilo ó de duelo se reviste
 Esta ó aquella Planta. En la Maldivia
 La Flor del Sol⁵ de gala está ó de chiste
 Por el día no mas; pero se entibia
 Apenas anochece. El árbol triste⁶.
 En Góa está con pena, y no se alivia
 Sino de noche; que en amaneciendo
 Sus flores va cerrando, ó va escupiendo.



(5) *Helianthus annuus*
(Girasol)



(6) *Salix babylonica*
(Sauce llorón)

(1) Diosa de las flores.

(2) Cántico Nupcial.

(3) El Dios que presidia y se invocaba en las Bodas.

(4) Carlos Lineo, Caballero Sueco, ilustre inventor del ingenioso Sistema sexual de las Plantas, es autor de muchas obras sobre esta ciencia; pero aquí solo es oportuno el recuerdo de las dos intituladas, *Sexus* y *Sponsalia plantarum*.

(5) Una sola planta de Maiz ha llegado a dar doscientas semillas: otra de Girasol, quatro mil: una Adormidera, treinta y dos mil: un pié de tabaco, trescientas y sesenta mil.

(1) Se llama ordinariamente *Sensitiva* una leguminosa *Mimosa sensitiva* porque al tocar sus hojas estendidas, como avergonzada dobla sus hojuelas aplicándolas al peciolo, y éste al tallo. (N. de edit.)

(2) La higuera tuna

(3) La Flor de la maravilla.

(4) Estudiando Linneo la hora en que diariamente se abren ó cierran las flores, formó un tratado que denominó Reloj de Flora, y la planta llamada *don Diego de noche* las abre á las cinco de la tarde, así como de día se abre la flor del sol, que al anocheecer se cierra, mientras el árbol triste durante la noche tiene abierta las flores, que se cierran o caen al amanecer. (N. del Edit.)

(5) Planta también de las mismas Indias.

(6) Criase esta planta en las Maldivias, Islas de acá del rio Gaupés en las Indias Orientales.

6. Considerad la indiana *Muscicapa*⁷, (*)
 Que cuando se le posa alguna mosca
 Con pronta diligencia se la atrapa
 Y su hoja en ella diestramente enrosca:
 Mirad también la astucia y la surrapa,
 Con que la *Buenos días*⁸, planta hosca,
 Al tocarla un viajante, lo saluda,
 Dándole un golpe con su rama ruda.



(7) *Dionaea muscipula*
 (Atrapamoscas)



(8) *Parkinsonia aculeata*
 (Espinillo - Espina de Jerusalem)

7. Son las plantas inversos animales.
 Vientre es la tierra, venas las raíces,
 Huesos los troncos, nervios los ramales,
 Las hojas, los pulmones y narices
 Que respirando están aires vitales;
 Y las flores están llenas de matices,
 Que á dulce complacencia nos excitan,
 Los órganos sexuales depositan.

8. Colocado en su centro peregrino
 El *Estambre*, con borla y filamento,
 Es un miembro del sexo masculino.
 A servir á su Dama muy atento.
 Pero el *Pistilo*, de puntero fino,
 Con el germen y ovario por asiento.
 Provocando su *Estigma* mil amores,
 No es sino el bello sexo de las flores.

9. La flor que los dos sexos en sí tiene,
Hermafrodita con razón se llama:
 Mas de *Andrógyna* el nombre le conviene
 A aquella planta, que en distinta rama,
 Por su constitución y ley perene
 Lleva una flor *Galán*, ó una flor *Dama*:
 Y pues la casa un cuarto les ofrece,
 A la clase *Monoecia* pertenece.

10. Cuando en un pié la planta solo cria
 Mucha flor masculina, casta y pura.
 Parece de un convento alegoría,
 Y de frayles profesos fiel pintura;
 Mas si son flores hembras, á fé mia
 Que de monjas será propia clausura;
 Y una tal planta, que él amor desprecia.
 La llamará el botánico *Dioecia*. (*)

11. A estas leyes de amor, que á los vivientes
 Para su bien dictó Naturaleza,
 Fieles los vegetales y obedientes,
 Se rinden con pasión y con viveza:
 Por eso, al ver que se hallan florecientes,
 Señal de pubertad no sin presteza
 A su destino dando testimonio,
 Procuran contraer el matrimonio.

12. Cree el hombre fatuo, que es la Flor hermosa
 Para adularle con su olor y vista;
 Pero se engaña: es ella una Amorosa,
 Es una *Petimetra*, una *Modista*,
 Que piensa en *Novios*, y va á ser *Esposa*;
 Que se propone hacer una conquista:
 Así pues, quanto brilla y quanto exhala
 Es su ajuar, es su dote, y es su gala.

(7) Esta planta cultivada en Francia, se llevó de la Carolina en 1777.

(*) La muscicapa o *Dionaea Muscipula*, tiene las hojas estendidas, pero al rozárselas ó tocarlas las dobla, y cuando en ellas se posa una mosca ú otro insecto; lo envuelven y su limbo no se estiende hasta que al morir el animal, cesa la escitacion que produjo con los esfuerzos hechos para escapar (N. del Edit.)

(8) Planta americana de ramas espinosas, la cual es una especie de Sensitiva.

(*) Voz griega, que vale lo mismo que dos casas distintas; así como *Monoecia*, quiere decir una sola casa; pertenecen á la *Monoecia*, la Calabaza, el Ricino ó Tártago, el Maiz, el Moral, e t. c. , y á la *Dioecia*, el Algarrobo, el Álamo, el Sauce, el Cñaño, etc.

13. No lo dudéis: la Flor es una boda;
 El cáliz es el tálamo y el lecho;
 Los pétalos, lucidos y de moda,
 Son las cortinas, que el capullo han hecho,
 Y el gran misterio encubren; la aula toda
 Se perfuma de olores hasta el techo;
 Y el néctar, que la abeja allí codicia.
 Es el pan de la boda y la delicia. (*)

14. En las Flores, que son Hermafroditas,
 Naturaleza unió sin inmodestia
 De ambos sexos las ansias esquisitas,
 Allí sin cruel desden, veda, ó molestia,
 Sin galanteos, rondas, ni visitas
 A diferencia de aves y de bestias,
 Se llega á consumir la feliz obra
 Que propaga la especie, y la recobra.

15. La flor por lo común es un serrallo.
 No de muchas Señoras, que festejan
 A un Dueño solo, como á un solo Gallo;
 Sino de muchos Sultanes, que cortejan
 Sola á una Hermosa, y cada qual vasallo,
 A complacerla amantes se aparejan; (**)
 Aunque también hay flores, cuyas camas
 Son Polygamas, ó de muchas Damas^o.

16. Reina la primavera... Ya es la Aurora..
 Corro al lecho nupcial de una flor bella,
 Y hallo á la voluptuosa y sensual Flora



(9) *Rhus coriaria*
 (Zumaque)

Instigando el placer, que nació de ella.
 Con deber marital la Antera ahora
 Al Estylo sexual de la Doncella¹⁰
 La aura seminal vibra, se deslía,
 Y un Cupido florista se sonríe.

17. Quando hay desproporción en la consorte
 La Venus es en sus recursos varia:
 ¿Son cortos los Estambres? El resorte
 Tuerce á su Estylo fiel la Pasionaria¹¹
 ¿Es aqueste en la Bauksia¹² de alto porte?
 Los Estambres, con la fuerza involuntaria
 Lo doblan hacia abajo, mientras dura
 El lascivo placer de la Natura.



(10) *Vinca major*
 (Hierba Doncella)



(11) *Passiflora caerulea*
 (Pasionaria)



(12) *Banksia ericifolia*
 (Banksia)

18. Si la Farnasia cinco Estambres lleva,
 Crecen desigualmente, y cada uno,
 Luego que alcanza á la adorada Eva,
 La acaricia á su vez, picaro y tuno:
 En la Amarilis áurea¹³ se renueva,
 Ál rededor de la Hembra un oportuno
 Continuo meneo, que con pasmo
 De cada Estambre indica el entusiasmo.



(13) *Lycoris aurea*
 (Lirio araña dorado)

(*) Llámense Pétalos las hojitas de que ordinariamente se compone la Corola ó Roseta de la flor; Nectario el depósito de la miel.

(**) Tales son la Borraja, la Ruda, el Narciso, el Arrayan, etc.

(9) Como el Zumaque, la Yerba-puntera, el Ranúnculo, etc.

19. Siendo en la *Parietaria*¹⁴, estos, pigmeos,
 Y el femeníl Estylo muy gigante,
 Con la elasticidad de los deseos.
 Vibran á lo alto el Polen fecundante:
 De la *Brotera*¹⁵, aun niña, los recreos
 Son empinarse al Cielo, rozagante:
 Mas si el carnal deleyte la domina.
 Porque alcance su Esposo, ella se inclina.



(14) *Parietaria officinalis*
 (Parietaria)

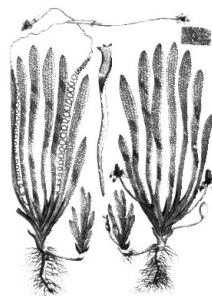


(15) *Brotera ovata*
 (Brotera)

20. Como en el *teucricio*¹⁶ son los Machos frios,
 De la Flor el capullo los comprime,
 Para que, renunciando los desvíos,
 Al suave Estigma cada qual se arrime:
 En el fondo de lagos, ó de rios
 Mora la *Valisneria*¹⁷, ¡y quan sublime
 Del agua sale aquesta Ninfa ayrosa,
 Y al nadador Marido busca ansiosa!



(16) *Ajuga iva*
 (Hierba crin)



(17) *Vallisneria spiralis*
 (Valisneria)

21. Las Plantas Machos, ó Hembras, que aisladas
 Son Monasterios, aunque no con rejas,
 ¿ Al triste celibato condenadas
 Estarán siempre hasta morir de viejas?
 No, no por cierto: frágiles y amadas,
 Zefiros, Mariposas, y aun Abejas,
 Haciendo de Alcahuetes, solicitan
 Amistades, que todo facilitan. (*)

22. Mas suele acontecer, que estos terceros
 Protegen de dos Plantas la fineza,
 Aunque son, por sus leyes y sus fueros.
 Desiguales en casta y en nobleza:
 Así los sucesores y herederos
 Del natural desliz de esta flaqueza,
 Frutos en un Vergel, advenedizos,
 Híbridas son, Espurios, y Mestizos.

23. Teofrasto el Ateniese fué el primero
 Que descubrió en dos Plantas esta intriga;
 La una era Dama, la otra Caballero,
 Y les daba lo estéril gran fatiga:
 Alcanzáronse á ver tras de un otero
 Y haciéndose él Amigo de esta Amiga,
 Por el ayre le envió cierto regalo.
 Que el dátíl fecundó sin intervalo.

24. En el Jardín de Upsália vio la Suecia
 Que una *Rodiola*¹⁸ estuvo cinquenta años
 Sin tener sucesión, qual Virgen necia,
 Con lástima de propios y de extraños;
 Buscóse un Colatino á esta Lucrecia,
 Y dexando propósitos uraños,
 Lineo mismo tuvo la fortuna
 De hallarla madre y de mecer la cuna. (**)



(18) *Rhodiola rosea*
 (Rodiola)

(16) Se llama en Canarias Yerba-Clin.

(17) La *Vallisneria spiralis* L. es una planta dioica, citada en España en el Guadalquivir, que habita sumergida por completo en el agua. Sus flores masculinas son llevadas por pedúnculos cortos y las femeninas por otros muy largos pero enroscados en espiral y replegados con ellas en el fondo. Al llegar la época de abrirse, la flor, el pedúnculo de la femenina se pone tieso y ella nada en la superficie, hasta que después de romperse el de la masculina, asciende. á la superficie esta y con su polen fecunda el ovario de la femenina, en cuyo caso vuelve á enroscarse el pedúnculo descendiendo nuevamente al fondo para desarrollar el fruto. (Nota del Edit.)

(*) Sabida cosa es, que los insectos y los ayres suelen acarrear el Polen de las flores.

(**) Refiere este suceso Lineo en su Filosofía Botánica con estas palabras: *Rhodiola* in Horto vpsalensi sterilis erat ab anno 1702; in 1750, dum mas adducebatur; tum semina protulit. (pág. 92.)

25. Así como en el Asia ha subsistido
De Amazonas un pueblo, sin varones.
Las cuales agenciándose un, marido
En ciertas circunstancias y ocasiones,
Lo daban por absuelto y despedido,
Apenas consumaba sus funciones;
Así también las Hembras Cañamonas¹⁹
Profesan las costumbres de Amazonas.

26. Un Junípero macho con sus flores
Es otra Roma, cuyos habitantes,
Todos mozos barbados, y pastores.
Viviendo sin mujeres aunque amantes,
Disponen unos juegos superiores,
Convidan á las Damas confinantes,
Y en medio de las fiestas peregrinas
El robo vuelve á haber de las Sabinas²⁰.



(19) *Cannabis sativa*
(Cáñamo)



(20) *Juniperus turbinata*
(Sabina)

27. Mil veces de ambos sexos los asilos
Bodas son de Camacho en nuestros usos:
Del Azafrán²¹ los comerciales hilos,
Estigmas son, no estambres: los obtusos
Clavos de especia, son unos Pistilos
Con periantos y ovarios ya confusos:
Y el Polen seminal, que dá la Antera,
Labrado por abejas, es la Cera (*).



(21) *Crocus sativus*
(Azafrán)



(22) *Corylus avellana*
(Avellano)

28. Las Plantas emigradas á otro clima,
Conservan á su patria amor tan tierno,
Que á florecer ninguna en él se anima
Si no es verano en el pais materno:
Por eso las del Cabo, y las de Lima
Florecen en Europa en el invierno,
Y las que son del Ecuador traídas,
Dos veces en el año están floridas.

29. Que dos Plantas de sexo en sí distinto
Vivan solteras, no consiente el cielo,
Por lo qual vemos, que en cualquier recinto
Hembras y Machos cria siempre el suelo:
Ambas se buscan con igual instinto,
Ambas se encuentran con el mismo anhelo,
O ambas á un tiempo llegan al periodo
De pubertad feliz y de acomodo.

30. ¿Porqué en la Primavera el Avellano²²
Entre los otros árboles del huerto,
Se muestra tan florido y tan ufano,
Mientras que de hojas se halla descubierto?
Es porque si brotaran tan temprano
Hojas también, se turbará el concierto,
Y el Polen seminal de estos Corylos
No podría penetrar á los Pistilos.

(19) El cáñamo es planta Dioica; así el pié de las flores femeninas, esperan para fecundarse el polen de las masculinas, quedando solitarias.

(20) El pié de Sabina, macho, que Lineo llama también Junípero, no puede multiplicar su especie sino enviando el aura fecundante de sus flores a la Sabina hembra, que es otro pié distinto.

(*) Las Bodas de Camácho han sido fangosas en el D. Quixote, no solo por el cambio de Desposados, sino también porque fueron otros los que se e regalaron á costa de ellos.

(28) Corylo ó Avellano, árbol de la clase Monoecia.

31. Si vé una estéril Flor el ignorante,
 Al arrancarla con osada mano,
 Dexa á otra viuda, y roba petulante
 El Pepino ó Melón al Hortelano:
 Y si aqueste hortelano es inconstante,
 Y su penacho al maiz²³ roba temprano,
 La pena real del homicidio loco
 Será no coger grano, ó coger poco.



(23) *Zea mays*
 (Maiz)

32. No turbó la Discordia tanto al mundo
 En las Bodas de Tetis y Peleo,
 Cuando arrojó con ánimo iracundo
 La manzana fatal; como aquel Reo
 En ciencia vegetal nada profundo,
 Que por una malignidad, ó devaneo.
 En Bodas de un Moral²⁴ discordias siembra,
 El Macho divorciando de la Hembra.

33. Boda impotente y Matrimonio rato
 Es el de aquellas flores luxuriosas,
 Cuya doble Roseta y mucho ornato
 No las deja ser Madres, aunque Esposas:
 La abundancia, la gula, el blando trato
 Ricas las hace, pero no amorosas,
 Pues convertido en Pétalo el Estambre,
 Eunuco queda, y su gordura es hambre.

34. Por el contrario, ¡qué contento inspira
 Aquella Flosculosa flor del prado.
 En cuyo receptáculo se admira
 De Bodas numerosas el dechado!



(24) *Morus nigra*
 (Moral)

Fecundas todas son; y si suspira
 Por sucesión el círculo radiado
 De cortesanas, les dará bien presto
 En lecho conyugal de amor un resto (*).

35. Machos se ven casados, sin conciencia,
 Que cuando sus costumbres examinas
 Hallarás que no logran descendencia,
 Sino por habitar con concubinas:
 Como á sus hembras propias la dolencia
 Estériles las pone y gurruminas.
 Por el bien general del vecindario
 Se hace el torpe adulterio necesario (**).

36. Yo no sé si también hay etiquetas
 Entre las Flores; pero las supongo,
 Pues reconozco que hay Bodas secretas
 En el Helécho, el Musgo, el Alga, y Hongo:
 Sin proclamas, billetes, ni estafetas,
 Matrimonios clandestinos compongo,
 Que evitando del público la infamia.
 Puedan formar la clase Cryptogamia (***)).

37. Consumadas las Bodas inocentes
 Y la edad de placeres maritales,
 Se muestran los Estambres continentales,
 Y de la alcoba ocupan los umbrales:
 La Planta entonces todos sus presentes
 Sus respetos, y camas imperiales
 Al femenino Pistilo los dispensa,
 Que en cinta está de una progenie inmensa.

38. ¡Que Augusta dignidad, y que destino
 Esta Madre futura ostentadora,
 Pues de su especie el Criador Divino
 La hace depositaria y productora!
 Para este fin el Cielo le previno
 De tantas frutas como el Sol colora,
 Las cuales son la leche y la papilla
 De la Planta infantil en su semilla.

(23) En el penacho del Maiz residen los órganos masculinos, y en la espiga los femeninos.

(24) El Moral es planta Monoecia, pues en el mismo árbol están los machos separados de las hembras: aquellos son unas ramas escamosas; y estas unos calicitos de cuatro hojuelas, y dos Estilos, ó punzones, que producen la Mora.

(*) Llámense Flosculosas las Flores compuestas de muchos Floroncitos hermafroditas en el disco, o centro; y radiadas por la circunferencia de unas como cintitas, todas del sexo femenino. Estas, que Lineo llamaba Rameras, se fecundan con el Polen sobrante de las otras, como el clavelon, el Tusilago, la Giralda, la Manzanilla, etc.

(**) Como las hembras de los floroncitos hermafroditas, que hay en el centro de algunas flores compuestas (v.g. la Maravilla) son estériles por un defecto de sus órganos genitales; se fecundan las cintitas del cerco, que no lo son con los polvos de los Estambres casados, y propagan la especie, por lo cual tiene esta clase de flores el nombre de *Polygamia Necesaria*.

(***) Quiere decir Boda secreta, porque sus flores se ocultan a la vista.

39. De esta prole las líneas sin guarismo,
 En ramas genealógicas grabadas.
 Forman un árbol fiel del árbol mismo
 Pues Reyes de armas son sus Hamadriadas (1).
 Por eso los que aspiran á heroísmo,
 Y sus estirpes quieren ver honradas,
 Para blasón y alarde de grandeza
 Con árboles nos pintan su nobleza.

40. Y vosotras, ó Flores placenteras,
 A quienes hombres, lluvias, frios, vientos,
 Dejan en el estado de solteras;
 Vuestra virginidad y sus portentos
 Ofreced á los Dioses muy de veras:
 Igual la de Jephté no deis lamentos,
 Seguras de que iréis, como es preciso,
 Con guirnalda y con palma al Paraíso.

41. Si, castas Flores, os añade agrado
 De vuestra honestidad la gracia extrema,
 Pues la Virginidad Flor se ha llamado
 Y de Virginidad sois el emblema:
 Un claustro virginal es desflorado,
 Cuando se viola su florida nema;
 Y si se pinta Virgen una Diosa
 Lleva en su mano una azucena²⁵ hermosa.



(25) *Lilium candidum*
 (Azucena)

42. Pero tanta virtud no la perdona
 Naturaleza, cuyo honor se funda
 En la reproducción que la corona,
 Y en los frutos tan bellos en que abunda:
 Ella prefiere la feraz Pomona
 A la Flora, si vé que es infecunda;
 Y al grande Herbario, en que Jussieu campea (1).
 El frutífero cuerno de Amaltea (*).



43. Quedad con Dios, preciosas criaturas:
 Mi corazón con íntima terneza,
 Ha celebrado vuestras Bodas puras,
 Y lo reputa su mejor proeza:
 Que consolantes dichas! que dulzuras !
 Saber llenar de la Naturaleza
 El sagrado interés! gloriosa vida
 La que aunque breve, en todo fué cumplida!

44. ¡Oh, si sobre los restos sepulcrales
 De mis cenizas áridas naciesen
 Plantas, que contrayendo allí Esponsales,
 Se propagasen, y después muriesen!
 Y !Oh, si también honores funerales
 Los transeúntes al pasar me hiciesen,
 Y al modo de los Griegos y Romanos,
 Con flores me rociasen á dos manos!

45. Ven Himeneo, ven fué el estrivillo
 Del Griego Epitalamio; y yo lo empleo
 Al terminar mi cántico sencillo.
 Repitiendo también: Ven Himeneo:
 Ven á solemnizar el noble brillo
 De estas bodas, que han sido mi recreo,
 Y en el tálamo alegre de las flores
 Ven á plaudir sus ínclitos ardores.

(1) Es ministerio de los Reyes de armas, ó Heraldos, conservar la memoria de los linages y sus blasones: las Hamadriadas son las Ninfas fabulosas de los bosques, cuyo destino dependía de los árboles, con los cuales nacían y morían

(1) Bernardo Jussieu, y Antonio Jussieu, su sobrino, célebres Botánicos de Francia, y colectores de un Herbario exquisito.
 (*) Amaltea es, en la mitología griega, la ninfa que fue nodriza del dios Zeus.

Se ha visto, que en bodas vegetales
(Como en las de la flor de Capuchina)²⁶

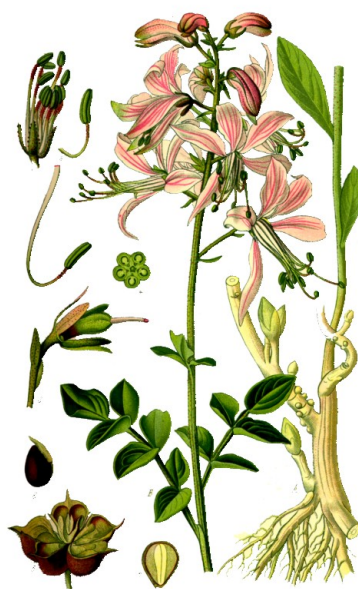
Solicita encender teas Nupciales
De Himeneo la antorcha peregrina,
En las noches serenas estivales
Con chispillas brillantes se ilumina;
Y arde también, junto á la Fraxinela²⁷
El aire, si se aplica una candela.

Así, ven Himeneo, pues tú tienes
Con las flores tan clara simpatía,
Que con guirnaldas sobre rubias sienes
Te pintó la sapaz Mitología:
Ven Himeneo á dar mil parabienes
A este país que tantas flores cria,
Y dando fin al ínclito bureo,
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

FIN



(26) *Tropaeolum majus*
(Capuchina)



(27) *Dictamnus albus*
(Fraxinella)

ILUSTRACIONES (REFERENCIAS)

A. LAS 24 CLASES SEGÚN LINNEO – ÓRGANOS SEXUALES

- 1. *Chenopodium capitatum* ((L.) Asch.) (= *Blitum capitatum*); Familia: Amaranthaceae.** Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber (BLEDO).
- 2. *Rosmarinus officinalis* (L.).** Franz Eugen Köhler, *Köhler's Medizinal-Pflanzen* (ROMERO).
- 3. *Iris germánica* (L.).** Franz Eugen Köhler, *Köhler's Medizinal-Pflanzen* (1897). (LIRIO CARDENO).
- 4. *Plantago media* (L.)** Johann Georg Sturm (1796). (LLANTÉN).
- 5. *Borago officinalis* (L.)** Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber (BORROJA).
- 6. *Lilium candidum* (L.).** William Curtis 1794. "The Botanical Magazine", Volume 8. (AZUCENA).
- 7. *Aesculus hippocastanus* (L.).** Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (CASTAÑO DE INDIA).
- 8. *Tropaeolum majus* (L.)** . Hans-Simon Holtzbecker (1649-1659). (CAPUCHINA)
- 9. *Laurus nobilis* (L.).** Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (LAUREL).
- 10. *Dianthus deltoides* (L.).** Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (CLAVELLINA).
- 11. *Portulaca oleracea* (L.).** Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (VERDOLAGA).
- 12. *Rosa canina* (L.).** Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (ROSA).
- 13. *Papaver rhoeas* (L.).** Franz Eugen Köhler (1898). (AMAPOLA).
- 14. *Marrubium vulgare*.** Franz Eugen Köhler. (MARRUBIO).
- 15. *Cheiranthus cheiri* (L.).** Christiaan Sepp. *Flora Batava, Volume 4* (1822). (ALHELÍ).
- 16. *Malva silvestris*.** Franz Eugen Köhler. (MALVA).
- 17. *Vicia faba* (L.).** Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (HABA).

(1) Se ha representado este Dios bajo la figura de un joven rubio, coronando de flores, con una hacha encendida en la mano.

18. Citrus x aurantium (L.). Franz Eugen Köhler, *Köhler's Medizinal - Pflanzen (1897)*. (AZAHAR).

19. Sonchus arvensis (L.). Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (CERRAJA).

20. Passiflora caerulea (L.). Bryan Poole. (PASIONARIA).

21. Zea mays (L.). Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (MAIZ).

22. Morus nigra (L.). Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (MORAL).

23. Parietaria officinalis (L.). Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (PARIETAL).

24. Adiantum capillus-veneris (L.). Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (CULANTRILLO).

B. OTRAS ILUSTRACIONES DEL LIBRO

Ajuga iva (L). Hortus Romanus juxta SystemaTournefortianum, vol. 3: t. 98 (1783-1816). (TEUCRIO – HIERBACRIN). (Pag. 22).

Banksia ericifolia (L.). Edwards. William Curtis's "The Botanical Magazine"-VOLUME-19-1804. (BAUKSIA – BANKSIA). (Pag. 21).

Calendula officinalis (L.). Franz Eugen Köhler, *Köhler's Medizinal-Pflanzen (1897)*. (CALÉNDULA – FLOR DE LA MARAVILLA). (Pag. 17).

Cannabis sativa (L.). Franz Eugen Köhler, *Köhler's Medizinal-Pflanzen (1897)*. (CAÑAMONAS - CÁÑAMO). (Pag. 24).

Brotera ovata (Cav.). Ant. Iosephi Cavanilles, ICONES ET DESCRIPCIONES PLANTARUM. Vol 5. Lam. 433 (1799). (BROTERA) (Pag. 22).

Chenopodium capitatum ((L.) Asch.) (= Blitum capitatum); Familia:Amaranthaceae. Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber (BLEDO). (pag. 10).

Corylus avellana (L.). Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (AVELLANO). (Pag. 25).

Crocus sativus (L.). Franz Eugen Köhler, *Köhler's Medizinal-Pflanzen (1897)* (AZAFRÁN) (Pag. 25).

Dictamnus albus (L.).Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (FRAXINELA – FRAXINELLA). (Pag. 30).

Dionaea muscipula (SOL. EX J.ELLIS). Williams Curtis (1746-1799). (MUSCICAPA – ATRAPAMOSCAS). (Pag. 18).

Helianthus annuus (L.). Hans-Simon Holtzbecker. 1659 (FLOR DEL SOL – GIRASOL) (Pag. 17).

Juniperus turbinata (Guss.). Marie Anne Kunkel. (SABINA) (Pag. 24).

Lilium candidum (L.). William Curtis 1794. "The Botanical Magazine", Volume 8. (AZUCENA). (Pag. 28).

Lycoris aurea ((L'HÉR.) HERB.). William Curtis 1798. "The Botanical Magazine" volume 12, plate 409. (AMARILIS AUREA – LIRIO ARAÑA DORADO). (Pag. 21).

Mimosa pudica (L.). – L. Bildquelle: Flora de Filipinas, 1880 / Wikipedia. – 1753. Public domain. (MIMOSA). (Pag. 17).

Mirabilis jalapa (L.). Curtis Botanical. (DON DIEGO DE NOCHE) (Pag. 17).

Morus nigra (L.). Johann Georg Sturm (Painter: Jacob Sturm). (MORAL) (pag. 26).

Opuntia ficus indica (L.). Mary Emily Eaton (1919). (OPUNCIA – TUNERA) (Pag. 17).

Parietaria officinalis (L.). Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (PARIETARIA - PARIETAL). (Pag. 20).

Parkinsonia aculeata (L.). Descourtilz, M.E., Flore médicale des Antilles, vol. 1: t. 12 (1821) [J.T. Descourtilz]. (BUENOS DIAS – ESPINA DE JERUSALEM). (Pag. 18).

Passiflora caerulea (L.). Bryan Poole. (PASIONARIA). (Pag. 21).

Rhodiola rosea (L.). British Plants Botany 1847 Sowerby Smith Colour Print A colour plate from English botany of British plants by Sir Edward Smith, the figures by James Sowerby. Volume 7. (RODIOLA). (Pag. 23).

Rhus coriaria (L.). Franz Eugen Köhler, 1857. (DAMA – ZUMAQUE). (Pag.20).

Salix babilónica (L.) (foto). (ÁRBOL TRISTE - SAUCE LLORÓN). (Pag. 17).

Tropaeolum majus (L.). Hans-Simon Holtzbecker (1649-1659). (CAPUCHINA). (Pag. 30).

Valisneria spiralis (L.). Erasmus Darwin. 1789. (VALISNERIA). (Pag. 22).

Vinca major (L.). 'Watson, L., and Dallwitz, M.J. 1992 onwards. The families of flowering plants: descriptions, illustrations, identification, and information retrieval. Version: 19th December 2012. (DONCELLA) (Pag. 20).

Zea mays (L.). Original book source: Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé *Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz* 1885, Gera, Germany. Permission granted to use under GFDL by Kurt Stueber. (MAIZ). (Pag. 26).